

## **ЗВЕРНЕННЯ**

### **вченої ради Національної медичної академії післядипломної освіти імені П. Л. Шупика до медичної громадськості України та Російської Федерації**

«Ми, члени вченої ради, повноважні представники науково-педагогічних працівників та всього трудового колективу Національної медичної академії післядипломної освіти імені П. Л. Шупика, як і всі патріотично налаштовані громадяни нашої держави, глибоко стурбовані інспірованими спробами поставити нині під питання територіальний устрій та цілісність нашої Батьківщини, розколоти та протиставити громадян за ознаками їх мови, національності, регіону проживання, політичними уподобаннями. Такі спроби ми розглядаємо як безвідповідальні – з огляду на непередбачуваність їх наслідків, і як аморальні – зважаючи на те, що вони здійснюються саме за участі протистояння громадян та залучення силових структур.

Проблеми України повинні вирішуватися політичним врегулюванням і постійним пошуком компромісу у вирішенні найважливіших спірних питань (в т.ч. про статус мов), але ніяк не за допомогою залучення військ іншої держави.

Сьогодні наші вчені і вся медична громадськість продовжують розвивати і поглиблювати культурні зв'язки між народами України і Росії, беручи участь у конференціях, обговорюючи з російськими колегами актуальні наукові проблеми, обмінюючись публікаціями. Ніколи у нас не виникало непорозуміння з приводу мови, віросповідання або культури. Мова науки і освіти — це мова співпраці і взаєморозуміння.

Ми, працівники сфери охорони здоров'я, в силу своєї професії, чітко усвідомлюємо гуманітарні наслідки дезінтеграційних процесів у нашій державі, ризик яких, на жаль, наразі ще не минув. Найнебезпечнішим з них, безперечно, є можливість пролиття людської крові внаслідок відкритих протистоянь, втрати людського здоров'я та життя, цінність якого ми усвідомлюємо особливо гостро.

Можливі дезінтеграційні процеси в нашій державі можуть супроводжуватись надзвичайно високим ризиком економічного колапсу, в умовах якого буде дуже важко зберегти бодай-яку систему надання медичної допомоги, не кажучи вже про можливість її покращення.

Ми звертаємося до усіх медичних працівників України – лікарів усіх спеціальностей, медичних сестер та фельдшерів, викладачів медичних навчальних закладів, медиків-науковців із закликом консолідуватися на платформі недопущення розколу нашої Батьківщини, зайняти усвідомлену патріотичну позицію та докласти усіх зусиль до приєднання інших своїх колег до неї. Ми переконані – іншого шляху в нас немає, оскільки інший шлях – це шлях в нікуди.

Ми приєднуємося до започаткованого Президією та правлінням Асоціації кардіологів України громадського руху «Медична спільнота – за цілісність та суверенність України» та закликаємо долучитися до нього усіх тих вітчизняних медиків, які поділяють нашу позицію. Реальним вкладом в цю справу є не тільки наша сумлінна праця, але й активна громадська позиція та цілеспрямована діяльність на збереження цілісності і суверенітету нашої держави. Маємо переконання, що підтримка медичною спільнотою створеного громадського руху стане цеглиною у святій справі збереження нашої єдиної соборної України.

Вчена рада Національної медичної академії післядипломної освіти імені П. Л. Шупика також підтримує звернення українських кардіологів до наших колег – медиків Російської Федерації і просить їх усіма доступними засобами зробити усе можливе для запобігання озброєного протистояння між нашими народами”.

## **ОБРАЩЕНИЕ**

### **ученого совета Национальной медицинской академии последипломного образования имени П. Л. Шупика к медицинской общественности Украины и Российской Федерации**

«Мы, члены ученого совета, уполномоченные представители научно-педагогических работников и всего трудового коллектива Национальной медицинской академии последипломного образования имени П. Л. Шупика, как и все патриоты нашего государства, глубоко обеспокоены инспирированными попытками поставить сейчас под угрозу территориальное устройство и целостность нашей Родины, расколоть и противопоставить граждан по признакам их языка, национальности, региона проживания, политическим предпочтениям. Такие попытки мы рассматриваем как безответственные — учитывая непредсказуемость их последствий, и как аморальные — из-за использования противостояния граждан и привлечения силовых структур.

Проблемы Украины должны решаться политическим урегулированием и постоянным поиском компромисса в решении важнейших спорных вопросов (в т.ч. о статусе языка), но никак не привлечением войск другого государства.

Сейчас ученые и вся медицинская общественность продолжают развивать и углублять культурные связи между народами Украины и России, участвуя в конференциях, обсуждая с российскими коллегами актуальные научные проблемы, обмениваясь публикациями. Никогда у нас не возникало недоразумений по поводу языка, вероисповедания или культуры. Язык науки и образования — это язык сотрудничества и взаимопонимания.

Мы, работники сферы здравоохранения, в силу своей профессии, четко осознаем гуманитарные последствия дезинтеграционных процессов в нашем государстве, риск которых, к сожалению, пока еще велик. Наиболее опасным из них, бесспорно, является возможное пролитие человеческой крови вследствие открытых противостояний, потеря здоровья и жизни, ценность которых мы осознаем особенно остро.

Возможные дезинтеграционные процессы в нашем государстве могут сопровождаться очень высоким риском экономического коллапса, в условиях которого будет очень трудно сохранить хотя бы какую-то систему оказания медицинской помощи, не говоря уже о возможности ее улучшения.

Мы обращаемся ко всем медицинским работникам Украины — врачам всех специальностей, меди-

цинским сестрам и фельдшерам, преподавателям медицинских учебных заведений, медикам-ученым с призывом консолидироваться с целью недопущения раскола нашей Родины, занять осознанную патриотическую позицию и приложить все усилия к присоединению своих коллег к ней. Мы убеждены — другого пути у нас нет, так как другой путь — это путь в никуда.

Мы присоединяемся к начатому Президиумом и правлением Ассоциации кардиологов Украины общественному движению «Медицинское сообщество — за целостность и суверенность Украины» и призываем присоединиться к нему всех тех отечественных медиков, которые разделяют нашу позицию. Реальным вкладом в это дело является не только наша огромная работа, но и активная общественная позиция и целенаправленная деятельность на сохранение целостности и суверенитета нашего государства. Убеждены, что поддержка медицинским сообществом созданного общественного движения будет благоприятствовать святому делу сохранения нашей единой соборной Украины.

Ученый совет Национальной медицинской академии последипломного образования имени П.Л. Шупика также поддерживает обращение украинских кардиологов к нашим коллегам — медикам Российской Федерации и просит их сделать все возможное для предотвращения вооруженного противостояния между нашими народами”.

### **APPEAL of Shupyk National Medical Academy of Postgraduate Education to Medical Community of Ukraine and the Russian Federation**

“We, the members of the Academic Advisory Board, the rightful representatives of the scientific and educational workers and all the staff of Shupyk National Medical Academy of Postgraduate Education, together with all the citizens of our country, are disquieted by the inspired attempts to jeopardize the territorial unity and integrity of our Motherland, to polarize the opinion of Ukrainian citizens on grounds of the language, ethnicity, regional and political views. Such attempts are considered to be both irresponsible, as for their unintended consequences, and immoral, because these attempts are implemented by using the opposition of the public and political government forces.

Ukraine’s problems ought to be solved through political regulations and continuous seeking compromise in resolving important matters, i.e. language status etc, but undoubtedly not through involvement of other country’s troops.

Today, our scientists and the whole medical community continue developing and extending the cultural relations between the people of Ukraine and Russia by participating in the conferences, discussing actual scientific issues with Russian colleagues. We never had any problems in understanding each other language, nor did we have any problems living with different religions or cultures. The language of science and education is the language of cooperation and understanding.

Being healthcare professionals, we clearly realize the possible humanitarian consequences of the disintegration process in our country. The most dangerous is, no doubt, the possible bloodshed as a result of the direct confrontation, loss of health and life.

This possible disintegration process could lead to a very high risk of economic collapse when it would be almost impossible to carry out any medical services, not to mention any potential for its development or improvement.

We are speaking to all medical professionals of Ukraine: doctors and nurses of all specialties, medical specialists, lecturers of medical schools, scientists in order to consolidate our forces to stop the breakup of our country and keep its integrity. We are convinced there is no other choice. Any other choice will lead to nowhere.

We are joining the movement, initiated by the Presidium and Management of Cardiologists Association in Ukraine, named “Medical society is for the integrity and sovereignty of Ukraine” and also asking all other medical professionals, who share our views, to join it. This is not just our professional duty but our civil duty to do everything we can in order to save sovereignty of our country. We are absolutely convinced that our support will become an integral part in this sacred duty to unite Ukraine.

The Academic Advisory Board of Shupyk National Medical Academy of Postgraduate Education also supports the appeal of Ukrainian cardiologists to their colleagues in the Russian Federation to help and support this peace movement to stop raising the opposition between our countries.”

